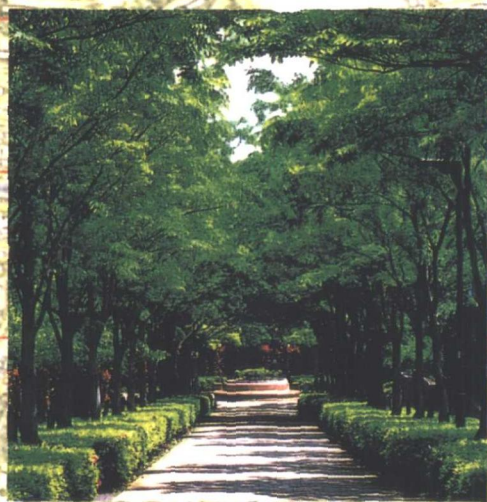
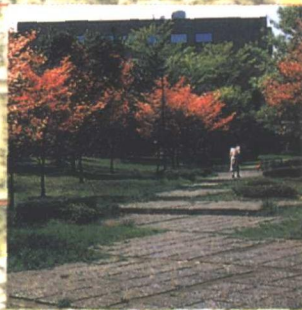


Open space

# 环境设计 实例集 1



[日] 宫城俊作 主编  
南多摩地区开放空间规划资料  
编写委员会 编  
卢春生 译

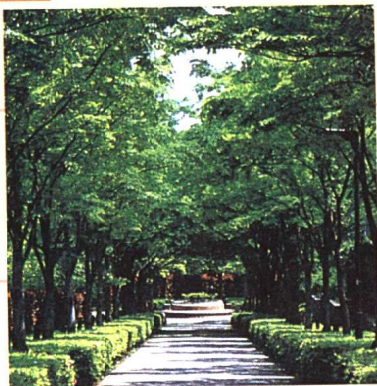


中国建筑工业出版社



Open space

# 环境设计 实例集 1



[日] 宫城俊作 主编  
南多摩地区开放空间规划  
资料编写委员会 编  
卢春生 译



中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字: 01-2003-1167 号

### 图书在版编目 ( C I P ) 数据

环境设计实例集 1/(日)宫城俊作主编; 卢春生译.

—北京: 中国建筑工业出版社, 2004

ISBN 7-112-06312-4

I . 环… II . ①宫…②卢… III . 环境设计 - 作品  
集 - 日本 IV . TU-856

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 005305 号

Edited by Minami Tama Chiku Open Space Kankyou Shisetsu Shiryou Sakusei Iinkai

Copyright © 1998 by Minami Tama Chiku Open Space Kankyou Shisetsu Shiryou

Sakusei Iinkai Published by Ohmsha, Ltd.

This Chinese Language edition published by China Architecture & Building Press

Copyright © 2004 All rights reserved.

本书经日本欧姆社授权我社在中国大陆范围内出版、发行中文版

责任编辑: 白玉美 丁洪良

责任设计: 刘向阳

责任校对: 赵明霞

### 环境设计实例集 1

[日] 宫城俊作 主编

南多摩地区开放空间规划资料编写委员会 编

卢春生 译

\*

中国建筑工业出版社 出版、发行(北京西郊百万庄)

新华书店 经销

北京海通创为图文设计有限公司制作

北京建筑工业印刷厂印刷

\*

开本: 787 × 1092 毫米 1/16 印张: 14½ 字数: 360 千字

2004 年 5 月第一版 2004 年 5 月第一次印刷

定价: 90.00 元

ISBN 7-112-06312-4

TU · 5567(12326)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

本社网址: <http://www.china-abp.com.cn>

网上书店: <http://www.china-building.com.cn>

# 前言



二战后，日本经济快速复苏，20世纪50年代中期东京出现了住房难现象。随着住宅需求量增大，城市地价扶摇直上，使得住宅建设向郊区发展。包括多摩市在内，城市开发的无序状况，一直持续到60年代中期。

为了提供大量环境优雅的住宅及住宅用地，防止无序开发，1965年12月，多摩市制定了规划，决定开发2980ha土地，以安置30万人口居住。由住宅都市整备公团、东京都政府、东京都住宅供给公社实施该项计划。

多摩市的最初规划以开发住宅为主，在开发建设过程中，开始注重与优美的自然环境相协调的良好居住环境，在完善“住”的功能的同时，完善教育、文化、办公、商业等各项功能。作为独立的城市应具备多样的城市功能，并向复合文化城市的完善迈进。

多摩市开发至今已30年了，70%以上的规划已完成，18万人口已在此定居。30年来，人们的环境保护意识不断提高，“绿色开放空间”的内容也不断充实。

本书是多摩市开发与实践的总结。与系列图书《开放空间环境设施详图集》一同出版，若能对城市规划、庭院设计、景观设计、建筑设计专业的学生和工作者的参考作用，将不胜荣幸。

这本《环境设计实例集1》与《开放空间环境设施详图集》一同阅览，将有助于加深理解多摩市的建设过程和城市规划理念。

## 编 辑

南多摩地区开放空间规划资料编写委员会

## 主 编

宫城俊作 (千叶大学 绿地环境专业 副教授)

## 委 员 (按日文发音顺序排列)

大石武朗 \*1 奥山秀树 \*1 中村克巳 \*1 平井敬二 \*1

笛木 坦 \*2 村山和义 \*1 柳原和宪 \*1 山本真三 \*1

## 编辑协助

桂 久道 川添 修 山崎麻子 (都市开发技术服务株式会社)



## 摄 影

大石武朗

金井一郎 (金井景观咨询公司)

宫城俊作

住宅・都市整備公团 南多摩开发局  
都市开发技术服务株式会社 环境规划部

\*1: 住宅・都市整備公团

\*2: 財団法人 龙崎新城服务中心

[编辑时所属]

# 目 录

## CONTENTS

## 第 1 章 城市开发与开放空间规划

城市开发中开放空间规划课题的演变 .....	2
· 开放空间规划课题的演变 .....	2
· 多摩市开放空间规划的演变 .....	4
· 多摩市开放空间规划的意义 .....	6
多摩市城市开发与开放空间规划程序 .....	8
· 多摩丘陵的自然环境 .....	8
· 1965 年的利用自然地形方案 .....	10
· 邻近设施理论与开放空间网络化 .....	12
· 多摩市环境规划 (1) .....	14
· 由基本空间形成地区结构 .....	16
· 地域环境布局与地区结构多元化 .....	18
· 保护土地条件与城市功能复合化 .....	20

## 第 2 章 开放空间的开发

B-1 諏访、永山地区 .....	24
· B-1 地区概要 .....	24
· 原有地形与绿地 .....	26
· 开放空间的配置规划 .....	27
· 邻近住宅区的构成与开放空间的配置 .....	28
· 永山北公园 .....	30
· 諏访南公园 .....	32
· 諏访第四公园 .....	34
· 永山第四公园 .....	36
B-2 贝取、丰丘地区 .....	38
· B-2 地区概要 .....	38
· 原有地形与绿地 .....	40
· 开放空间的配置规划 .....	41
· 步行道路网 .....	42
· 步行道路的序列 .....	43
· 贝取地区的步行道路 .....	44
· 丰丘地区的步行道路 .....	45
· 贝取北公园 .....	46
· 丰丘南公园 .....	48
· 贝取第四公园 .....	50
· 丰丘第一公园 .....	52

<b>B-3 落合、鹤牧地区</b>	54
· B-3 地区概要	54
· 原有地形与绿地	56
· 开放空间的配置规划	57
· 规划的程序	58
· 由开放空间形成地区结构	59
· 基本空间的构成	60
· 鹤牧西公园	62
· 鹤牧东公园	64
· 奈良原公园 / 宝野公园	66
· 多摩中央公园	70
· 鹤牧第二公园	72
· 鹤牧地区步行道路	74
· 落合地区步行道路	75
<b>B-5 圣丘地区</b>	76
· B-5 地区概要	76
· 原有地形与绿地	78
· 开放空间的配置规划	79
· 主要步行道路体系的构成	80
· 街区步行道路的构成	81
· 大谷户公园	82
· 马引泽南公园	84
<b>B-6 稻城向阳台地区</b>	86
· B-6 地区概要	86
· 原有地形与绿地	88
· 开放空间的配置规划	89
· 规划的程序	90
· 生活环境轴规划	91
· 文化街规划	94
· 视觉结构的形成	96
· 设计要素异型化	97
· 稻城中央公园	100
· 城山公园	102
· 马公园	104
<b>B-4 长池、堀之内地区</b>	106
· B-4 地区概要	106
· 原有地形与绿地	108
· 开放空间的配置规划	109
· 地区规划的程序	110
· 城市开发的展开方法	111
· 绿系与水系	114
· 长池公园	116
· 秋叶台公园	118
· 别所公园	120
· 溪流绿道	122

## 第3章 规划与设计的类型

功能与空间形态 .....	126
· 自然环境的保护 .....	128
· 集会空间 .....	130
· 站前广场 .....	132
· 体育设施 .....	134
· 儿童游乐场所 .....	136
土地利用的分段 .....	138
· 绿色缓冲地带 .....	140
· 空旷空间 .....	143
· 地形的高低差 .....	144
地形条件的对应 .....	146
· 山脊的保存 .....	148
· 坡面的保存 .....	149
· 山谷的保存 .....	150
· 水面的保护 .....	151
· 山脊的改造 .....	152
· 山谷的改造 .....	153
· 坡面的建造 .....	154
· 水面的形成 .....	155
空间构成的方法 .....	156
· 空间分层 .....	158
· 地与图 .....	160
· 空间分段 .....	162
· 围护 .....	164
· 连续性 .....	166
· 向心性 .....	168
· 开放性 .....	170
景观构成 .....	172
· 视野 .....	174
· 广角 .....	177
· 标志性建筑物 .....	180
· 序列 .....	182
· 分节点 .....	184
历史性与风土性 .....	186
· 历史性 .....	188
· 风土性 .....	191
· 作品性 .....	194



# 第 4 章 细部设计

· 地形处理 .....	198
· 边界处理 .....	200
· 栽植 .....	201
· 铺装 .....	204
· 水景 .....	206
· 照明 .....	207
· 设施、装置 .....	208
· 艺术 .....	212
附录一 . 规划数据 (公园、绿地) .....	213
附录二 . 多摩地区开放空间规划设计的主要文献及资料 .....	214

# 第 1 章

# 城市开发与开放空间规划

Part 1 Community Design and Open Space Planning





# 城市开发中开放空间规划课题的演变

Changing issues of open space planning in  
new town development

## 开放空间规划课题的演变

### 第1期 住宅区邻近各类设施理论的应用 (1960 ~ 1975 年)

城市近郊住宅区早期开发的主要课题是：各个住宅区怎样构成。

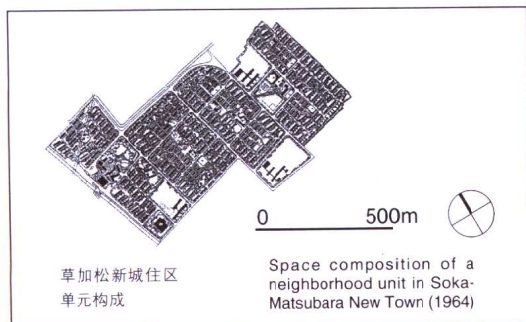
当时，主要是借鉴海外事例来设定住宅区的设施种类、规模、距离等。人口1万人的住宅区，在半径500m的徒步距离范围内，配置1所小学、1处住宅区周边公园、4处儿童游乐场。

在多层楼房的住宅区内，要安排各类服务设施的用地。即住宅区周围要有满足居民生活的基本配套设施。

在这一时期，除公园外的开放空间，大多是楼栋间的空地。以此作为居民进行各种户外活动和相互交流的场所。

#### First stage - Application of Neighborhood Unit Theory

Throughout the early stage of new town development in Japan, a major subject of planning was in the composition of each individual residential community. With reference to overseas precedence, a unit of residential neighborhood was designed based on an elementary school district to have community facilities and service distance for population of 10,000. A basic pattern of facility layout was that a neighborhood park and four children's play grounds are allocated within a walking distance of 500m, and other community facilities are placed in residential districts of mid-rise apartment housing. In this early stage, open spaces in the residential district are found mostly around or between the apartment buildings and they provided a ground for varieties of community activities.



本章论述日本城市开发中，开放空间规划这一课题的发展演变过程，以及在这一发展过程中，多摩市城市开发实践的作用。

### 第2期 步行道路网的形成 (1972 ~ 1980 年)

随着住宅区的大规模开发建设，为了保障行人安全，造就舒适的居住环境，步行道路作为生活空间受到重视。

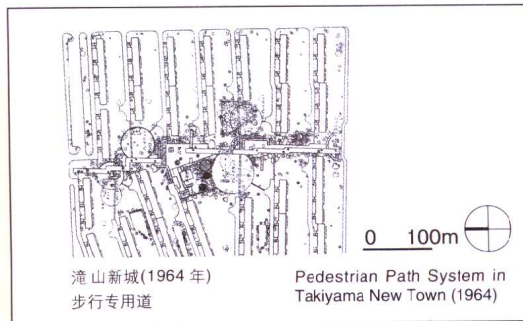
在住宅区设置步行道路网，与住宅区的各类设施联结成一体，使之成为居民进行各种户外活动的复合功能空间。

另外，与到达各设施的距离相比，更重视到达各设施过程的舒适性。通过设计步行道路网，规划开放空间，扩大了居民的生活圈，使住宅区的形态得以多样化。

步行道路还向行人提供了享受连续空间和景观的机会。设计观念由过去静态的造园设计，向新的动态的景观设计转变。

#### Second stage - Networking of open space

In the process of large scale housing development, roads and streets were reevaluated as an element of living environment which provides safety and amenity for pedestrians. Pedestrian foot paths generated for public space contains multiple functions serves for various outdoor activities of residents. By interconnecting several systems of foot path a network of pedestrian way was established and the area reached on foot or by bicycle without being bothered by auto traffic was enlarged considerably. It represented a possibility that planning and design of open space can contribute to the richest aspects of residential environment. Also, since continuous space of pedestrian paths provides processional experiences of space and landscape, a new approach to designing more dynamic space was required.



### 第3期 住宅区的结构化 (1978 ~ 1988 年)

住宅区邻近各类设施的结构, 具有千篇一律的单调感, 通过设计步行道路网连接各类设施, 也依然不可能摆脱这种感觉, 在这一时期已意识到这一点。于是, 设计手法上要求推陈出新, 创造出城市应有的“街市”感觉。

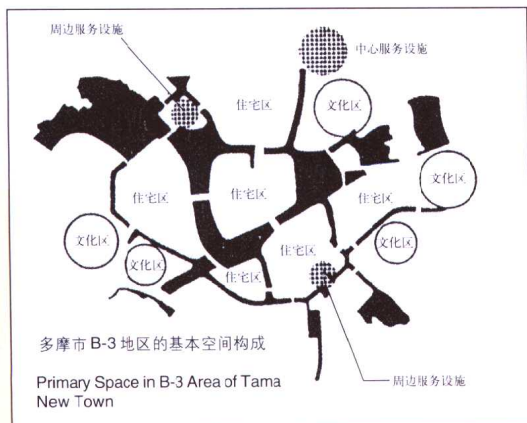
为在住宅区内形成高尚感觉的空间, 有必要提出与此相应的土地利用方案, 并要求对住宅区与周边区域各种开放空间加以统括。当时的中心课题是探讨这一概念的具体实施方法。

其中方法之一, 就是在原本是空地的开放空间中, 要形成所期待的视觉景观。在设计手法上重视开放空间的这一功能, 在多种不同的规模中, 设定视觉结构及视点, 形成涵盖周边区域的“大景观”。

在空间规划概念上, 提出土地的规划利用要能够提供各种开放空间, 并将其构筑成连续的绿色空间。

#### Third stage - Structuring of open space

Since it is hardly possible to avoid uniformity in an image of housing districts by developing the neighborhood unit and pedestrian way networks, a new concept of planning to generate an image of a town inherent to the region of Tama New Town was required. It was necessary to propose a land use pattern including the surroundings to reserve a spatial structure mostly consists of open space and creates a high image ability of the district. Quality of visual landscape obtained through void of open space was pursued and visual structure in various scale and setting of view points were studied in great details. Meanwhile, land use zoning system was examined to propose a planning concept which makes a continuous body of open space a solid structure of green space.



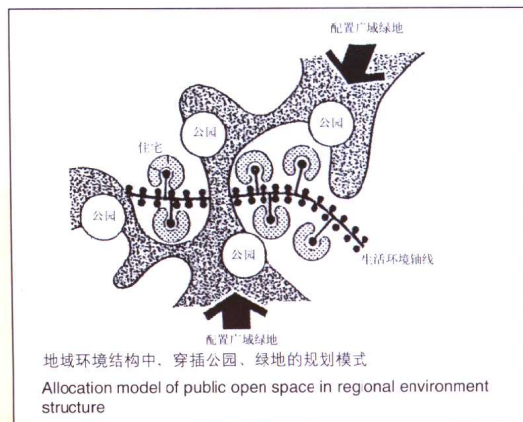
### 第4期 地区环境结构的保护 (1985 ~ 现在)

城市周边地区必然会被开发, 随着开发, 如何保护地区环境, 防止破坏自然生态, 也成为开放空间规划的重要课题。

城市开发要求具备整体城市的观点, 目的不仅仅是提供住宅, 其他方面也必须重视。住宅区开发要与周边区域整体环境协调一致。规划住宅区土地时, 要考虑到在地区整体环境中所起的作用。地区的开放空间规划, 要促进住宅区结构整体化, 同时要保护土地条件, 这是形成地域环境结构的基础。因而, 规划的开放空间, 必须在形态上与地域结构、住宅区结构的多元化、复合化要求相适应。

#### Fourth stage - Preserving regional environment structure

As large scale development proceeds in periphery of big cities, preserving quality of natural environment in the region without lowering its potential became another critical issue of planning. It means that housing development has to be a process of community design including the surrounding area and take environmental problems of the outside into account as those of inner environment. Land use plan was reexamined in a balance with environmental structure of regional scale and open space planning was conducted based on conditions to preserve natural environment. Therefore, proposed open spaces were preconceived to have complex forms adaptable to functions required in both regional and district scale.





## 多摩市开放空间规划的演变

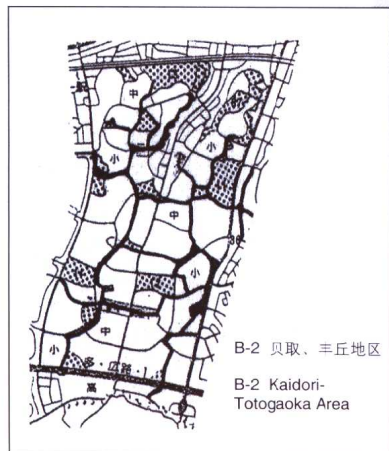
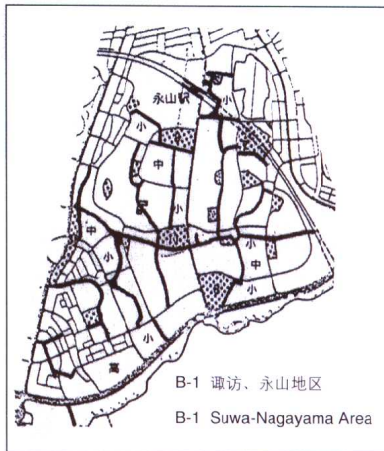
### B-1 地区 (諏访、永山)

该地区按照住宅区邻近各类设施圈的理论,在住宅区周边地区分片建造了公园、绿地。在周围服务中心等设施处可以见到公共步行道路体系。在住宅区内,楼区内的步行道路取代了公共步行道路体系。

该地区没有表现出地区整体和住宅区整体规划的意图,结果只是建造成了住宅楼区。其中的各种开放空间,就是住宅楼区内设置的各种场所。

#### B-1 Area (Suwa-Nagayama Area)

Public parks and open spaces area allocated according to the theory of service distance in each neighborhood unit. Public pedestrian paths are reserved in the area of neighborhood center and most of the pedestrian circulation is carried by foot paths in residential sites. Instead of having concerns of district or regional scale, the open space planning was conducted in terms of the scale for a housing development and provides spaces to be evolved into places in the community.



### B-2 地区 (贝取、丰丘)

1974年第9次东京都南多摩地区开发规划会议,通过了开放空间要达到住区面积30%的纲要。

根据这一要求,该地区规划了地区的整体开放空间。在具体设计手法上,将过去依照住宅区邻近各类设施理论分片建成的公园、绿地和各类设施,用步行道路网连接起来。

规划设计具有了整体住宅区的观念。

#### B-2 Area (Kaidori-Toyogaoka Area)

It was adopted in 9th Tokyo Minamitama Development Planning Conference in 1974 that 30% of total development area is designated to open space and an organizational approach to open space planning was taken to clear the requirement. Planning concept in district scale was introduced and a networking system of pedestrian ways interconnects residential sites, parks and open spaces and other community facilities allocated in neighborhood units.

### B-3 落合、鹤牧地区

该地区根据《多摩市环境规划(一)(1977年)》的城市开发理论,设定了地区整体的框架结构作为基本空间。充分详细地设计了住宅区结构和与生活紧密相关的各类设施。

该地区以公园、绿地为主轴,各种开放空间相互集中连接形成基本空间。这一基本空间还与多摩川、乞田川、武藏野之路等广阔的开放空间构成一体,营造出宏大的视觉感观。

该地区的设计视野涵盖了区域整体规模。

#### B-3 Area (Ochiai-Tsurumaki Area)

Based upon the theoretical hypothesis proposed in "Tama New Town Environment Plan- Part 1" in 1977, Primary Space that represents framework structure of the area was generated and quality of detail design for various elements was pursued. Creations of the Primary Space was made possible by allocating public parks in a continuous form. It is a part of regional open space system including Tamagawa River, Kottagawa River and other local recreational open space which gave an opportunity to consider the open space planning in regional scale. Also, image ability of the area was highly established through visual landscape recognized in the Primary Space.





## B-5 地区 (圣丘)

这一地区的基本规划修改后, 变为低层独立式建筑和联体式建筑居多的住宅区。在开放空间规划中, 街区南北的两处公园、绿地作为地区两端的起点, 主要步行道路插入住宅区, 与斜坡树林一起构成地区的主要框架。

基本规划修改后, 该地区的结构没有太大变化, 但设计上, 表现出了在低层住宅区建立街区整体步行道路体系的意图。

## B-5 Area (Hijirigaoka Area)

Main components of the development in this area were shifted to mixture of single and multiple housing in the revised master plan. Open space system consists of two major structures, a major pedestrian system penetrating the residential districts and connecting neighborhood parks located northern and southern end of the area, forests on the slope running north-south on the western edge of the area. In addition, minor pedestrian way system for single family housing districts was proposed to create townscape of human scale street.

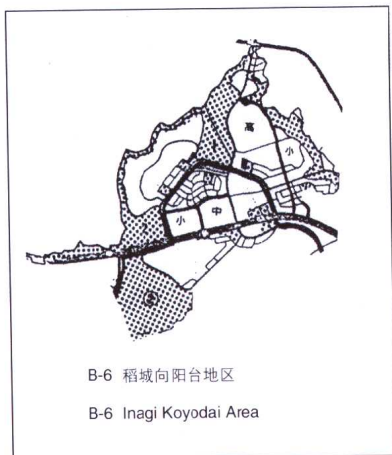


## B-6 地区 (稻城向阳台)

这一地区的设计, 按照要求, 在完善居住环境的同时, 要保护地区的自然环境。将不同位置的地域与住宅区统一设计, 以开放空间构成新的地区结构。

具体手法是在三个住宅区内外境界领域配置公园、绿地, 由此来维系南北方向绿色风景线, 具体营造出“绿色环带”, 形成地域整体的环境结构。

另外, 对分段的住宅区基本空间, 还通过加强住宅区步行道路空间的手法, 提供了新形态的生活道路体系。



## B-6 Area (Inagi Koyodai Area)

Since it was required by the local authority that the quality of regional environment should be preserved besides developing inner environment of the new town itself, a new concept to realize a structure that represents environment in both regional and district scale was introduced. Public parks are allocated at the points where the area is divided into three residential districts and penetration of green space of the regional scale in north-south direction is allowed. On the other hand, in order to strengthen functional ties of the subdivided three residential districts, a new type of pedestrian way system is proposed by transforming major street system into a boulevard with ample space for pedestrians.

## B-4 地区 (长池、堀之内)

在这一地区, 如何保存多摩丘陵自然结构及其基本土地条件, 是开放空间的课题。

具体做法是保留别所谷口的最内侧水面、植被, 以及地下水系。将这一宽广的开放空间直接规划为城市公园。并将水流和沿岸的步行道路规划成一体。

在这些自然结构中设置城市化空间, 创造堀之内车站前的城市景观, 建造连接住宅区的环形道路。这些都提升了开放空间规划的理念。

## B-4 Area (Nagaike-Horinouchi Area)

The main subject of open space planning here is preservation of regional structure of natural environment and its physical conditions. A large tract of public park is designated for the area to preserve water bodies in upstream of the valley and natural vegetations. The water system in the valley was converted to a series of streams along the pedestrian paths. Also, structure of urban space as opposed to structure of the natural environment is represented by urban landscape in the station front area of Horinouchi and a loop of community road which interconnects each residential district.





## 多摩市开放空间规划的意义

根据“新住宅街区用地开发法”，多摩市1965年制定了第一次开发规划。从那时起到现在的城市开发过程中，必然地展开了开放空间规划与设计的个案研究。

多摩市集中开发复数的相邻的住宅区，设定成为“地区”。在各个整体住宅区、城市整体布局、地区连接的一系列开发形态中，使得全国各地住宅区开发的种种规划和设计手法的有效性都能够得以验证。

多摩市在城市开发过程中，1974年通过规定，要求绿地开放空间要达到开发面积的30%以上。这是对各地区、各城市开发中所遇到的种种问题的具体答复。

从结果来看，多摩市率先开发，汇集各类建设项目而发展成为城市。换一视点来看，多摩市从住宅开发为中心的时代，逐步转换到了注重城市整体的开发建设的时代。

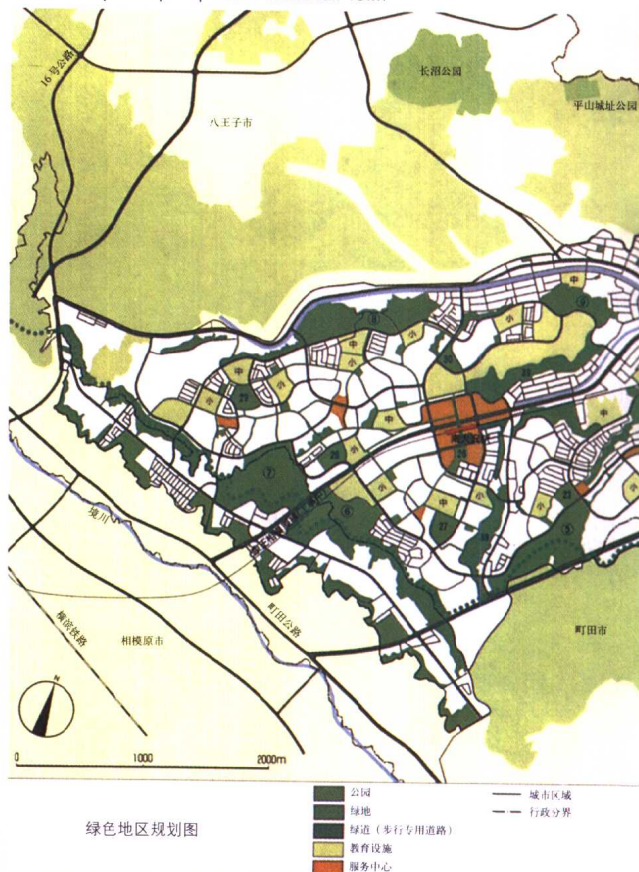
在城市开发领域，多摩市一直成为开放空间规划和设计的展示窗。

### Placement of open space planning at Tama New Town in the context of new town development of Japan

The entire development process of Tama New Town, a project started in 1965 as an enterprise enhanced by New Residential Urban Development Act, was necessarily a test case in which planning and design of open space is a key factor of community design. Because of its unique development method that one development area which consists of several residential neighborhood districts was a unit of development, effectiveness of various planning and design theories applied to other domestic projects were tested in the level of each neighborhood unit as well as of a district and a region where the new town is located. Also, since a policy that 30 % of the entire development area should be designated to open space was adopted in 1974, it was tried that a certain response to the problems raised in the preceding project in Japan was presented as the development proceeded in time order. As a result, this new town itself takes a collective form of several pilot projects leading the development practice in this country. In other words, Tama New Town has been a show case of planning and design of open space in residential development throughout the ages of Japan Housing Corporation and Housing and Urban Development Corporation.

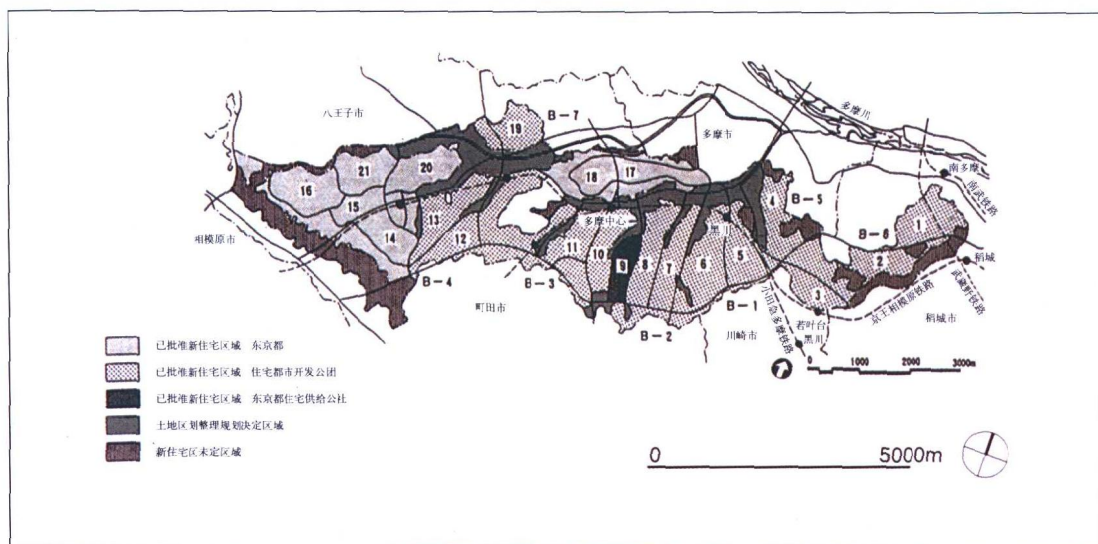
多摩市公园、绿地的配置规划

Allocation of public open spaces in Tama New Town



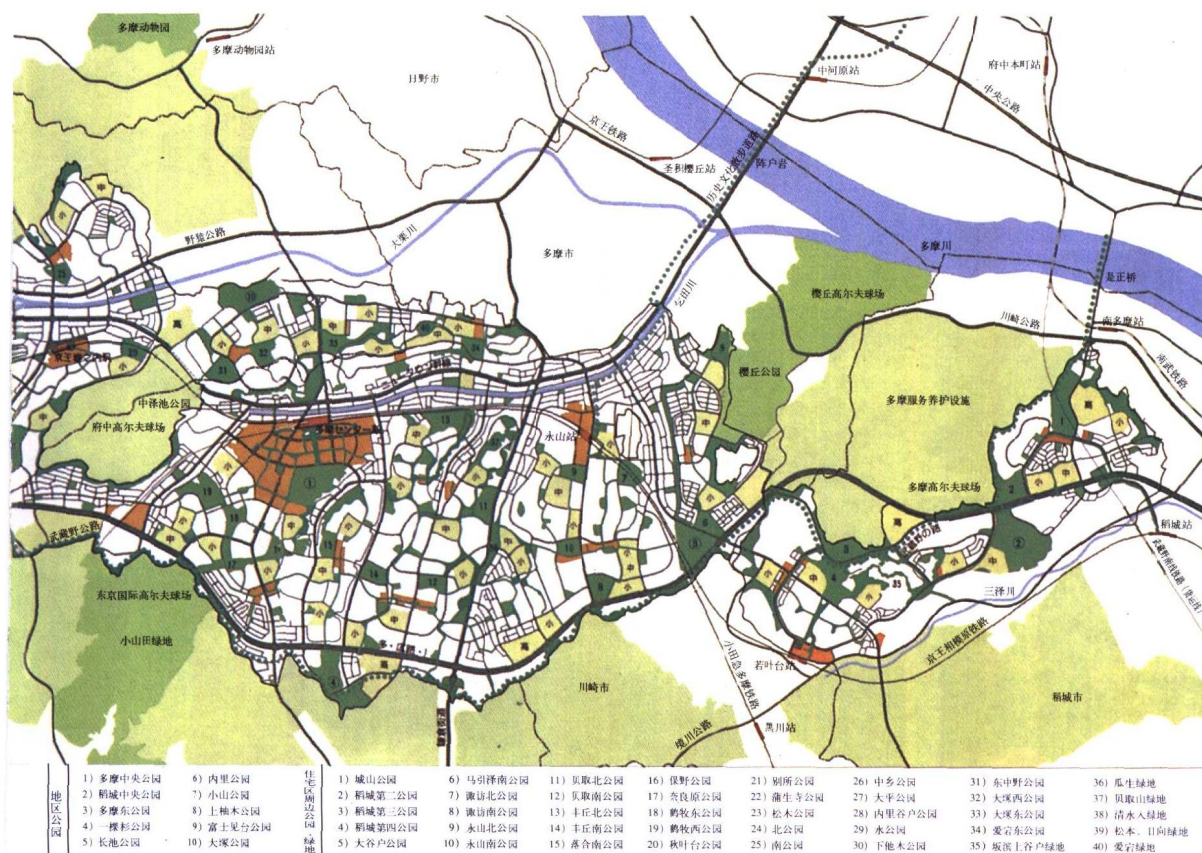
绿色地区规划图





多摩市开发地区分布

Subdivision of development area of Tama New Town



# 多摩市城市开发与开放空间规划程序

The Process of Community Design and Open Space Planning in Tama New Town

## 多摩丘陵的自然环境

以下详细探讨多摩市各个地区开放空间规划的各项条件及展开过程，了解与城市开发规划的关系，总结新的规划理念。

1965年多摩市开发规划制订后，为在丘陵地带建成街区后的景观设计而开始了基础调查。通过调查研究，了解预定开发地区的植物生态学特点。再根据调查结果，提出了开放空间绿化与综合景观形成的规划方针。

### Potential of natural environment in the area of Tama New Town

After the initial development master plan was adopted in 1965, a series of fundamental studies of vegetation and landscape management for the area was conducted. The studies investigated characteristics of the vegetation originally existed in the area and, based on the results, proposed a long term plan for revegetating open space and managing the landscape.

开发前的原有景观：村落大多处在低凹地，在竹林或斜坡树林的簇拥之中

Landscape of agricultural community before prior to the development

